



Información sobre la Compra de un Automóvil Usado

Introducción

Antes de comprar un automóvil usado, obtenga información. Le ahorrará tiempo y dinero a lo largo del tiempo. Considere su presupuesto. Existen recursos gratis en línea para buscar modelos, opciones, costos, records de reparaciones, exámenes de seguridad, y millaje.

Busqueda

Siempre debe manejar el automóvil bajo varias condiciones de carreteras—en subidas y las carreteras de alta velocidad y en el tráfico frenando y acelerando—y haga lo siguiente:

Determine Su Valor

Antes de negociar la compra, revise las Guías de la Asociación Nacional de Distribuidores de Automóviles (*National Automobile Dealers Association's (NADA) Guides*), EL libro azul llamado Edmunds, Kelley, y los Reportes del Consumidor. Puede ser que le cobren por su información.

Cheque por Avisos de Malfuncionamiento (Recalls)

Pregunte al distribuidor si el vehículo está bajo el aviso de algún mal funcionamiento, o cheque usted mismo entrando el número de identificación del vehículo (VIN) en safercar.gov o llamando a la *National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) Vehicle Safety Hotline* al 1-888-327-4236. Si existe un aviso de malfuncionamiento, pídale al distribuidor que lo arregle o que le dé información que pruebe que ha sido arreglado. Tenga en cuenta que la ley federal no requiere que los distribuidores arreglen los malfuncionamientos de los autos usados, de manera que usted tendrá que realizar las reparaciones.

Lea el Reportaje del Historial

Cheque con un servicio de base de datos independiente que se dedique a recaudar información del estado y las autoridades locales, corralones de autos, y las compañías de seguro—por ejemplo, la *National Motor Vehicle Title Information System (NMVTIS)*, proporcionado por el Departamento de Justicia de los Estados Unidos ofrece información acerca de el título del vehículo, datos del odómetro y proporciona también algo del historial de danos. Seguramente le cobrarán una pequeña cantidad por cada reporte. El *National Insurance Crime Bureau (NICB)* mantiene una base de datos gratuita que incluye la información en caso de danos por inundaciones. Si un reporte no es reciente o usted sospecha que le falta información o tiene información falsa, verifíquelo con la compañía reportadora. La información de los reportes puede no estar completa de manera que quizá usted quiera obtener un

segundo reporte de una compañía de reportes diferente. Algunas páginas del Internet de los distribuidores tienen lazos para obtener los reportes gratuitamente.

Lea los Comentarios Acerca del Distribuidor

Llame a la oficina de la Protección al Consumidor (*Arkansas Attorney General Consumer Protection Division*) para saber si existe alguna queja sin resolver acerca de este distribuidor. También busque en línea: entre el nombre del vendedor y la palabra “review” o “complaint” dentro del espacio de búsqueda.

Inspección

Considere contratar a un mecánico para que inspeccione el auto.

El Derecho a Cancelar

La ley federal y estatal no requiere que los distribuidores les den a los compradores de autos usados el derecho de 3 días para cancelar la compra. Antes de comprarle a un distribuidor pregunte acerca de las reglas si quiere devolver el auto, obténgalo por escrito, y léalo cuidadosamente. Los distribuidores pueden describir la regla del derecho a cancelar como un periodo de “enfriamiento” (“cooling-off”) garantizando la devolución de su dinero, o “sin hacer preguntas” (“no questions asked”).

Financiamiento

Usted tiene dos alternativas: pagar en su totalidad o financiarlo. Al financiarlo le aumentará el costo total del automóvil porque también estará pagando por el costo del crédito, incluyendo los intereses y otros costos. Considere cuanto puede dar como pago inicial, el pago mensual, los términos del financiamiento (como si es por 48 meses), y el porcentaje anual (APR). Regularmente las tasas de interés son más altas y los periodos de financiamiento son más cortos en los autos usados que en los nuevos.

Los distribuidores u otros recursos financieros (como compañías, uniones de crédito, y bancos) ofrecen una amplia variedad de términos financieros. Solicite información, compare las ofertas, y negocie la mejor oferta que pueda. Si esta es la primera vez que va a realizar una compra o si su crédito no es tan bueno, tenga cuidado con las ofertas de financiamiento especial. Pueden pedirle un pago inicial alto y darle una tasa de interés alta APR. Si usted está de acuerdo con el financiamiento que tiene un interés alto APR, puede ser que esté tomando un alto riesgo.



Si usted decide vender el auto antes de que termine el periodo del financiamiento, la cantidad que obtendrá por la venta puede ser menor que la cantidad que necesita pagar para saldar la cuenta con el acuerdo del financiamiento.

Si el auto es embargado o declarado como pérdida total debido a un accidente, usted tendrá que pagar una cantidad considerable para volver a pagar el préstamo, aun después de los procedimientos de la venta del auto o el pago del seguro que ya haya sido reducido.

Si usted decide financiar, asegúrese que entiende el acuerdo del financiamiento antes de firmar cualquier documento.

Garantías

Cuando usted compra un auto usado de un distribuidor, la Guía del Comprador (*Buyers Guide*) debe reflejar cualquier cambio en la garantía negociada. Esta garantía se convierte en parte del contrato de venta y gobierna cualquier provisión contraria anterior. Por ejemplo, si la guía de compradores dice que el auto incluye una garantía y el contrato dice que el auto se está vendiendo “como esta” (“as is”) (lo cual significa que no tiene garantía por el distribuidor), el distribuidor debe darle la garantía descrita en la Guía.

Cuando el distribuidor ofrece un vehículo “como esta” (“as is,”) la caja en el documento describiendo el auto “Como esta – Sin Garantía del Distribuidor” (“As Is—No Dealer Warranty”) en la Guía de Compradores deberá ser seleccionada. Si la caja es seleccionada pero el distribuidor ha prometido reparar el vehículo o cancelar la venta si usted no está satisfecho, asegúrese que la promesa es por escrito en la Guía del Comprador. Ya que de no ser así, puede ser que tenga problemas para que el distribuidor cumpla con su palabra.

Impuestos de Ventas

Con un precio grueso en la compra de un vehículo de \$4,000 o mayor, los impuestos del Estado y del uso tienen una tasa del 6.5% (7% para los residentes de Texarkana) del precio sujeto a pagar impuestos sobre vehículos, traillas, y semi-traillas. Recuerde que cada año usted debe tasar su vehículo con la Oficina del Tasador del Condado, y usted tendrá que pagar impuestos sobre sus pertenencias personales cada año para renovar el registro y las placas del carro.

Preguntas Importantes

- ¿Cuál es el precio exacto que está usted pagando por el vehículo?
- ¿Cuanto es lo que está financiando?
- ¿Cuál es el cargo del financiamiento? (lo que le costara a usted el crédito en dólares)

- ¿Cuál es el porcentaje de interés conocido como APR? (una medida del costo del crédito, conocido como la tasa anual)
- ¿Cuántos pagos va a tener que hacer usted?
- ¿Cuanto es cada pago?
- ¿Cuál es el precio total de la venta? (la suma de los pagos mensuales más el pago inicial)

Esta hoja de información es una colaboración del Center for Arkansas Legal Services y Legal Aid of Arkansas, Inc. Estas organizaciones sin fines de lucro proporcionar asistencia legal gratuita a los residentes de Arkansas elegibles que cumplan con los ingresos, activos y otras directrices. La asistencia jurídica también puede incluir asesoramiento y consejo, servicios breves, o la representación completa dependiendo de la situación. Para obtener más información acerca de la asistencia jurídica civil en Arkansas, por favor visite arlegalservices.org. Para obtener información específica de Legal Aid of Arkansas, Inc., visite arlegalaid.org. Solicitar los servicios en línea o llamando al 1-800-9-LAW-AID (1-800-952-9243).

La información y las declaraciones de la ley en esta hoja de datos no deben considerarse como asesoramiento legal. Esta hoja informativa se ofrece como una guía amplia para ayudarle a entender cómo ciertos asuntos legales se manejan en general. Los tribunales pueden interpretar la ley de manera diferente. Antes de tomar acción, hable con un abogado y siga sus consejos. Siempre hacer lo que el tribunal dice que haga.

**Contenido proporcionado por:
Center for Arkansas Legal Services**

Actualizado en junio de 2017